



Генеральная Ассамблея

Совет Безопасности

Distr.: General
13 December 2011
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят шестая сессия
Пункт 38 повестки дня
Положение в Афганистане

Совет Безопасности
Шестьдесят шестой год

Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 65/8 Генеральной Ассамблеи и резолюцией 1974 (2011) Совета Безопасности, в которой Совет просил Генерального секретаря каждые три месяца представлять ему доклад о развитии событий в Афганистане.

2. В докладе приводится последняя информация о деятельности Организации Объединенных Наций в Афганистане, в том числе о значительных усилиях в гуманитарной сфере и в области развития и прав человека, за период после представления 21 сентября 2011 года моего предыдущего доклада (A/66/369-S/2011/590). В докладе содержатся также краткие сведения об основных политических событиях и событиях в сфере безопасности и информация о региональных и международных мероприятиях, имеющих отношении к Афганистану.

II. Соответствующие события

A. Политические события

3. Убийство 20 сентября руководителя Высшего совета мира, председателя партии Джамият-и-Ислами и бывшего президента Афганистана Бурхануддина Раббани террористом-смертником, выдававшим себя за посланника мира «Та-

* Переиздан по техническим причинам 16 декабря 2011 года.



либана», имело серьезные политические последствия и последствия в плане безопасности. По-прежнему неясно, кто несет ответственность за это убийство, поскольку ни одна из сторон не выступила с официальным заявлением, в котором бы взяла на себя ответственность за это убийство. Звучали призывы, в том числе со стороны Национального собрания, о необходимости международного сотрудничества в расследовании этого нападения.

4. Смерть г-на Раббани, ставшая кульминационным моментом в серии резонансных убийств известных лиц, которые ранее входили в Северный альянс или были близки к нему, вызвала внутривнутриполитическое маневрирование и привела к ослаблению доверия между фракциями и этническими группами. Разгорелась дискуссия по ключевым проблемам, таким как будущее мирного процесса и работа Высшего совета мира, отношения с Пакистаном и стратегическое партнерство с Соединенными Штатами. Наблюдалось также интенсивное политическое маневрирование внутри партии Джамиат-и-Ислами, в состав которой входят преимущественно таджики и на которую Раббани как ее основатель имел определенное влияние.

5. В результате этого же нападения был тяжело ранен руководитель Афганской программы мира и реинтеграции Мохаммад Масум Станекзаи, но он уже вернулся к исполнению своих обязанностей. К концу октября 2011 года к Афганской программе мира и реинтеграции присоединились 2974 человека и в ее рамках было создано 28 провинциальных комитетов мира. Вместе с тем смерть г-на Раббани оказала сдерживающее воздействие на широкий процесс примирения.

6. С 16 по 19 ноября в Кабуле состоялась Традиционная лойя джирга, в которой приняли участие приблизительно 2000 делегатов со всей страны. Первоначально предусматривалось обсудить на ней вопрос о предлагаемом стратегическом партнерстве между Афганистаном и Соединенными Штатами, однако после смерти профессора Раббани круг рассматриваемых вопросов был расширен, с тем чтобы включить рассмотрение вопроса о будущем мирного процесса. На Традиционной лойя джирге был подтвержден мандат Высшего совета мира и к правительству была обращена просьба назначить нового председателя. Собравшиеся выступили также в поддержку проведения переговоров только с известными и законными представителями повстанческого движения и отметили, что для успешного осуществления мирного процесса необходимо искреннее сотрудничество со стороны Пакистана.

7. 3 ноября в Кабуле было провозглашено создание новой партии — «Партии прав и справедливости». Руководить этой партией будет не один председатель, а руководящий совет, в состав которого входят ряд видных политиков и активистов гражданского общества, в том числе бывшим министром иностранных дел Ханиф Атмар и председатель Афганской независимой комиссии по правам человека Сима Самар. 11 ноября партия Джунбеш, членами которой являются преимущественно узбеки, вошла в состав новой политической коалиции, Национального фронта, основную часть которого составляет партия хазарейцев Хезбе Вахдат и в состав которой входят несколько влиятельных лиц из партии Джамиат-и-Ислами. На предстоящей партийной конференции партия Джамиат-и-Ислами примет решение в отношении вступления в новую коалицию.

8. После того как 8 октября был достигнут кворум в Волеси джирге (нижней палате Национального собрания), возобновило работу Национальное собрание, завершив тем самым продолжавшийся год период разногласий после выборов. После почти пяти недель бойкотирования парламентских заседаний в Национальное собрание вернулись члены Коалиции в поддержку верховенства права. 15 октября Волеси джирга утвердила дополнительную бюджетную заявку на 51 млн. долл. США для рекапитализации банка «Кабул бэнк». Она также утвердила кандидатуры на должность руководителя Национального управления безопасности, руководителя Центрального банка и члена Независимой комиссии по надзору за применением Конституции. Необходимо еще утвердить кандидатуры по крайней мере семи действующих министров и трех новых судей Верховного суда.

9. До созыва Традиционной лойя джирги имел место спор в отношении ее правового статуса и того, отвечает ли она требованиям и имеет ли полномочия Лойя джирги, определение которой содержится в Конституции. Будучи озабочено тем, что она будет стремиться лишить Волеси джиргу полномочия ратифицировать или отклонять международные соглашения, Национальное собрание приняло резолюцию, в которой было высказано возражение против проведения упомянутого мероприятия. Президент Карзай в определенной степени снял эту озабоченность, разъяснив в своем вступительном слове, что цель заключается в получении рекомендаций и что все рекомендации будут должным образом представлены Национальному собранию для рассмотрения и принятия решения.

10. Традиционная лойя джирга поддержала намерение правительства заключить соглашение о стратегическом партнерстве с Соединенными Штатами на основе полного уважения суверенитета Афганистана. В ее рекомендациях нашло также отражение высказанное президентом Карзаем в его вступительном слове возражение против ночных рейдов и обысков домов, проводимых иностранными войсками, а также против существования центров содержания под стражей, не находящихся под контролем правительства. Наконец, собравшиеся заверили соседние страны, как это ранее сделал президент, в том, что любое иностранное военное присутствие в Афганистане разрешается для проведения операций лишь в пределах Афганистана.

В. События в сфере безопасности

11. Организация Объединенных Наций продолжала следить за событиями в сфере безопасности, сказывающимися на работе, передвижении и безопасности гражданских лиц на всей территории страны и влияющих на осуществление санкционированных мероприятий и программ Организации Объединенных Наций. В соответствии с сезонными тенденциями в сентябре (1754), октябре (1509) и ноябре 2011 года (1416) число событий, связанных с безопасностью, уменьшилось по сравнению с предыдущим трехмесячным периодом. Число таких событий было также меньше, чем за аналогичный период 2010 года: сентябрь (2284; необычно большое число, частично обусловленное проведением парламентских выборов), октябрь (1790) и ноябрь (1591). Эту квартальную тенденцию следует рассматривать в контексте первых 11 месяцев, за которые среднемесячное число событий, связанных с безопасностью, к кон-

цу ноября 2011 года составило 1995, что на 21 процент больше соответствующего показателя за первые 11 месяцев 2010 года.

12. Большая часть таких инцидентов приходилась на вооруженные столкновения и случаи применения самодельных взрывных устройств, на долю которых в течение отчетного периода приходилось почти 65 процентов от общего числа. Основной район сосредоточения военных и повстанческих действий сместился с юга на юго-восток страны, в частности в провинции юго-восточного региона и провинцию Кунар в восточном регионе. Отчасти это объясняется тем, что действия повстанцев в провинции Гильменд были сорваны, а отчасти это является также отражением проведения инициированных на местах повстанческих действий в приграничных районах.

13. В сентябре террористы-смертники совершили 13 нападений, в октябре — 14, а в ноябре 2011 года — 9, из которых девять нападений были тщательно спланированы. Хотя эти показатели согласуются с показателями за предыдущие периоды, с учетом того, в каких местах и в отношении кого были совершены эти нападения, они вызвали широкий общественный резонанс. Среди наиболее заметных было нападение на Провинциальную группу по вопросам восстановления Международных сил содействия безопасности для Афганистана (МССБ) в провинции Панджшир, совершенное террористом-смертником, взорвавшим автомашину, нападение на МССБ в южной части Кабула, в результате которого погибло 13 военнослужащих и гражданских сотрудников, и хорошо спланированное нападение на базирующуюся рядом с Гератским аэродромом международную логистическую компанию, услугами которой пользуются МССБ на подрядной основе. Это нападение повлекло за собой временное закрытие аэропорта. Эти нападения явились также попыткой повстанцев продемонстрировать широкий географический охват их движения. 6 декабря Организация Объединенных Наций решительно осудила нападения в Кабуле и Мазари-Шарифе, которые привели к гибели нескольких десятков афганских граждан, собравшихся на религиозную церемонию. Несмотря на угрозы, произошло лишь небольшое число инцидентов в плане безопасности, связанных с проведением Традиционной лоя джирги: 9 ноября в Пактии было совершено нападение на комплекс Районного административного совета, где выбирали представителей; а в ходе проведения самой джирги были выпущены две ракеты, в результате чего в близлежащем районе был причинен минимальный ущерб и легко ранен один человек. Повстанцы продолжали проводить кампанию запугивания, прибегая к целенаправленным убийствам высокопоставленных государственных должностных лиц, сотрудников сил безопасности и влиятельных местных политических и религиозных лидеров. Число таких убийств сопоставимо с показателем за 2010 год. Такие убийства чаще совершались в юго-восточном и восточном регионах, где на их долю пришлось более 65 процентов от общего числа убийств, а не, как раньше, в южном регионе страны.

14. Наиболее серьезным инцидентом, от которого непосредственно пострадали сотрудники Организации Объединенных Наций, явилось хорошо спланированное нападение, совершенное 31 октября на комплекс Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Кандагаре, в результате которого были убиты три национальных сотрудника Организации Объединенных Наций, а двое были ранены. Других случаев гибели или ранения сотрудников, непосредственно связанных с их работой в Организации,

отмечено не было. Вместе с тем один национальный сотрудник был похищен повстанцами, но вскоре был отпущен живым и невредимым. Тем не менее оперативная обстановка для осуществления гуманитарной деятельности и деятельности в области развития была по-прежнему нестабильной, и национальный персонал Организации Объединенных Наций и персонал, работающий на неправительственные организации, по-прежнему время от времени подвергался запугиванию со стороны повстанцев и преступных элементов.

15. После обстоятельных консультаций с субнациональными властями и на основе рекомендаций Совместного переходного совета Афганистана и сил НАТО президент Карзай 27 ноября на заседании Национального совета безопасности одобрил, с одним добавлением, список районов, предусмотренных для второго этапа передачи ответственности по обеспечению безопасности под афганский контроль. Предполагается, что после завершения этого этапа более половины населения Афганистана будет жить в районах, в которых идет процесс передачи ответственности. За отчетный период в районах, где в рамках первого этапа передачи ответственности, начавшегося в июле 2011 года, ответственность за обеспечение безопасности была передана афганской стороне, значительного ухудшения обстановки в плане обеспечения общественного порядка не наблюдалось. Данные об инцидентах, связанных с безопасностью в этих районах, не свидетельствуют о наличии заметных отклонений от сезонных тенденций. Согласно полученной информации возросла как численность, так и масштабы операций Афганских национальных сил безопасности, некоторые из которых были проведены без чьей-либо помощи, хотя логистическая поддержка со стороны международных сил по-прежнему имеет важное значение.

16. На заседании Совместного переходного совета Афганистана и сил НАТО 29 октября председатель Переходно-координационной комиссии отметил, что обязательства, взятые на Лиссабонской конференции, по-прежнему выполняются по графику: начался поэтапный вывод войск; активизирован Кабульский процесс; а мероприятия по подготовке к формированию стратегических партнерств идут полным ходом. Вместе с тем сейчас международным сообществом широко признается, что успехи, достигнутые в сфере обеспечения безопасности, могут быть подорваны ввиду слабого социально-экономического развития и управления и что, как следствие, существует необходимость в применении сбалансированного подхода в отношении аспектов, связанных и не связанных с безопасностью. Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) продолжала играть информационно-пропагандистскую и посредническую роль в содействии обеспечению и поощрению согласованности действий МССБ, доноров и афганского правительства в процессе обеспечения централизованного управления, законности и правопорядка и развития как неотъемлемых элементов надежной передачи ответственности за обеспечение безопасности.

17. МООНСА продолжала также следить за осуществлением инициатив по обеспечению безопасности на уровне общин и выносить соответствующие рекомендации, включая программу создания Афганской местной полиции, Программу защиты особо важных объектов инфраструктуры и другие местные оборонные инициативы, число которых продолжает возрастать. Личный состав Афганской местной полиции в 56 санкционированных министерством внутренних дел пунктах теперь превышает 9000 человек. Хотя эти местные силы

обороны способствовали обеспечению стабильности в некоторых районах, эта программа по-прежнему вызывает споры с учетом возможных негативных последствий, связанных с нарушениями прав человека и снижением уровня защиты гражданского населения, безнаказанностью, проверками, командованием и контролем и возможностью повторного появления этнически или политически предвзятых ополченческих формирований. МООНСА взаимодействовала с соответствующими властями в связи с этими вызывающими беспокойство проблемами и конкретными предполагаемыми случаями и была проинформирована о том, что будут активизированы усилия по обеспечению более строгого контроля.

18. Продолжается процесс роспуска частных охранных компаний и их замены Афганскими силами по защите населения, контролируемые правительством. Результаты обзора за шесть месяцев показали, что существует ряд проблем, связанных с наличием потенциала, в частности в связи с компетентным с финансовой и правовой точки зрения управлением крупномасштабными проектами по обеспечению безопасности. В министерстве внутренних дел теперь учреждена новая должность заместителя министра по Афганским силам по защите населения и, в сочетании с поддержкой со стороны МССБ и международных доноров, специальная целевая группа будет добиваться полной реализации этой инициативы к марту 2012 года, к предлагаемой дате роспуска частных охранных компаний. Создание Афганских сил по защите населения является еще одним свидетельством того, что правительство Афганистана берет на себя главную ответственность за обеспечение безопасности; должное внимание необходимо уделять обеспечению того, чтобы замена частных охранных компаний Афганскими силами по защите населения не сказалась отрицательно на осуществлении проектов в области развития и оказания помощи на всей территории Афганистана.

19. 30 ноября члены Объединенного совета по координации и контролю подтвердили решение, принятое 28 июня на заседании Постоянного комитета по вопросам безопасности, увеличить численность личного состава Афганской национальной полиции со 134 000 до 157 000, а численность личного состава Афганской национальной армии — со 171 600 до 195 000. Была также подтверждена соответствующая договоренность об ускорении работы по переводу полицейских сил на профессиональную основу и о проведении организационной и административной реформ в министерстве внутренних дел.

С. Региональное сотрудничество

20. Правительство Афганистана продолжало активизировать диалог и сотрудничество с соседними странами и в рамках более широкого региона с учетом повышения заинтересованности региональных и международных субъектов в расширении регионального сотрудничества. После проведения подготовительных совещаний 9 октября в Осло и 22 октября в Кабуле 2 ноября под председательством министра иностранных дел Афганистана Залмая Расула и министра иностранных дел Турции Ахмета Давутоглу состоялась организованная при содействии Турции и МООНСА «Стамбульская конференция по Афганистану: безопасность и сотрудничество в сердце Азии». На этой конференции 14 участвующих стран — ближайšie соседние страны, другие соседние страны и страны региона — приняли документ, озаглавленный «Стамбульский

процесс по обеспечению региональной безопасности и сотрудничества в интересах безопасного и стабильного Афганистана», который был одобрен и поддержан 22 другими странами, учреждениями и организациями, присутствовавшими в качестве наблюдателей. В этом документе подтверждаются общие принципы регионального сотрудничества и содержится также перечень конкретных мер по укреплению доверия, предлагаемых для рассмотрения странами региона. К правительству Афганистана была обращена просьба распространить в январе 2012 года концептуальный документ с изложением повестки дня последующей конференции на уровне министров, которую планируется провести в июне 2012 года в Кабуле. Его также просили председательствовать на подготовительном техническом совещании в рамках подготовки к проведению в июне конференции.

21. Спекуляции по поводу ответственности за убийство г-на Раббани имели негативные последствия для отношений между Афганистаном и Пакистаном. На состоявшейся 1 ноября в преддверии Стамбульской конференции трехсторонней встрече с участием представителей Афганистана, Пакистана и Турции были предприняты определенные усилия по урегулированию связанных с этим проблем и восстановлению отношений между двумя соседними странами. Среди прочего, была достигнута договоренность в отношении того, что Афганистан и Пакистан создадут механизм для сотрудничества в проведении расследования убийства г-на Раббани.

22. В рамках подготовки к предстоящей трехсторонней встрече на высшем уровне президентов Афганистана, Исламской Республики Иран и Пакистана в Исламабаде заместители министров иностранных дел этих трех стран встретились 16 октября 2011 года в Тегеране. 7 ноября 2011 года в Санкт-Петербурге состоялось 10-е заседание Совета глав правительств государств — членов Шанхайской организации сотрудничества. На заседании присутствовали также в качестве стран-наблюдателей делегации Афганистана, Индии, Исламской Республики Иран и Пакистана. Положительные итоги этого совещания включают заявление России о готовности выделить 500 млн. долл. США на осуществление Проекта по торговле электроэнергией между Центральной Азией и Южной Азией, в рамках которого предполагается соединить линии электропередачи в Туркменистане, Таджикистане и Кыргызстане с Пакистаном и Афганистаном.

23. 4 октября президент Карзай подписал соглашение о партнерстве между Афганистаном и Индией. Это соглашение охватывает сотрудничество в политической сфере и в сфере безопасности, торгово-экономическое сотрудничество, развитие потенциала и образование, а также социальные, культурные отношения и отношения между гражданскими обществами. Оно будет осуществляться под эгидой Совета партнерства, который будут возглавлять министры иностранных дел обеих стран и который будет созываться ежегодно.

24. 27 октября был открыт «энергетический мост» между Афганистаном и Таджикистаном. Он охватывает линию электропередачи, соединяющую Сангтудинскую гидроэлектростанцию в Таджикистане с Багланом в Афганистане. В соответствии с соглашением эта линия электропередачи будет снабжать электричеством северные провинции Афганистана до 2015 года. 29 сентября министр торговли и промышленности Афганистана и министр по чрезвычайным

ситуациям Казахстана подписали соглашение о расширении торговых связей между двумя странами.

25. В период с 21 по 25 октября министр по борьбе с наркоторговлей Афганистана и представитель Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) в стране посетили Туркменистан и Таджикистан в целях содействия расширению регионального сотрудничества в деле борьбы с наркоторговлей в рамках новой Региональной программы ЮНОДК для Афганистана и соседних стран.

26. 15 ноября Международная контактная группа провела встречу в Астане с целью составления повестки дня Международной конференции по Афганистану в Бонне с учетом мнений Афганистана. 5 декабря участники Конференции подтвердили приверженность международного сообщества делу оказания помощи Афганистану в переходный период и в ходе десятилетия преобразований 2015–2024 годов, в том числе в области экономического развития и процессе мира и примирения в соответствии с согласованными принципами. Афганистан и международное сообщество договорились прилагать совместные усилия для оживления Кабульского процесса и подтвердили их соответствующие обещания об увеличении объема международной бюджетной помощи и повышении уровня транспарентности и активизации усилий по борьбе с коррупцией со стороны Афганистана. Конференция предшествовало проведение 3 декабря совещания представителей гражданского общества, на котором была подтверждена первостепенная роль прав человека и основных свобод, закрепленных в Конституции Афганистана.

III. Права человека

27. Обеспечение защиты гражданского населения по-прежнему являлось серьезной проблемой на территории всей страны. За период с конца августа по конец ноября МООНСА документально подтвердила 795 случаев смерти гражданских лиц и 1083 случая получения ранений гражданскими лицами. Хотя число раненых гражданских лиц снизилось на 19 процентов по сравнению с аналогичным трехмесячным периодом 2010 года, общее число погибших гражданских лиц за отчетный период возросло на 5 процентов. Жертвами действий антиправительственных элементов стали 1432 гражданских лица (609 гражданских лиц погибли и 823 гражданских лица были ранены), что составляет 77 процентов от общего числа случаев гибели гражданских лиц за отчетный период и что на 7 процентов больше числа погибших в результате действий антиправительственных элементов гражданских лиц за аналогичный период 2010 года. Жертвами действий проправительственных сил стали 203 гражданских лица (83 человека погибли и 120 получили ранения, или 10 процентов от общего числа погибших за отчетный период гражданских лиц). Указанный показатель на 25 процентов ниже числа погибших гражданских лиц в результате действий проправительственных сил по сравнению с аналогичным периодом 2010 года. Тринадцать процентов случаев гибели гражданских лиц не связаны действиями ни одной из сторон в конфликте.

28. В большинстве случаев причинами гибели гражданских лиц являлись продолжающееся использование самодельных взрывных устройств и целенаправленные убийства, совершенные антиправительственными элементами.

Наибольшее число гражданских лиц (296 человек, или 37 процентов от общего числа погибших гражданских лиц) погибло в результате нападений с использованием самодельных взрывных устройств. Число гражданских лиц, погибших в результате подрыва самодельных взрывных устройств, по сравнению с аналогичным периодом 2010 года увеличилось на 4 процента. В результате совершенных на территории всей страны целенаправленных убийств государственных должностных лиц и лиц, фактически или предположительно связанных с афганским правительством или МССБ, погибли 180 человек, что на 34 процента больше числа погибших за аналогичный период 2010 года. Число нападений террористов-смертников, повлекших за собой жертвы среди гражданского населения, возросло на 13 процентов по сравнению с аналогичным периодом прошлого года. Число жертв авиаударов среди гражданского населения по сравнению с аналогичным трехмесячным периодом 2010 года уменьшилось на 26 процентов, а число жертв среди гражданского населения в результате ночных рейдов в течение отчетного периода возросло до 10 человек (8 погибших и 2 раненых), при том что за аналогичный период 2010 года жертвами таких рейдов стали 4 гражданских лица (1 человек погиб и 3 человека были ранены).

29. 10 октября МООНСА опубликовала открытый доклад, озаглавленный «Пытки и жестокое обращение с арестованными в связи с конфликтом, которые содержатся в афганских тюрьмах». По итогам интенсивных собеседований с 379 арестованными в 47 местах содержания под стражей 22 провинций, проведенных в период с октября 2010 года по август 2011 года, в докладе приводится информация о применении таких методов допроса, которые равносильны пыткам и другим формам жестокого обращения. Некоторые были задержаны как Национальным управлением безопасности, так и Афганской национальной полицией. Почти половина (46 процентов) из 273 арестованных в связи с конфликтом Национальным управлением безопасности, которые были опрошены МООНСА, подвергались пыткам, а 35 процентов из 117 арестованных Афганской национальной полицией подвергались аналогичному обращению. Хотя МООНСА не установила, что применение пыток является правительственной или государственной политикой, она привела убедительные доказательства того, что в пяти тюрьмах Национального управления безопасности и в некоторых изоляторах Афганской национальной полиции пытки представляют собой систематическое явление. Национальное управление безопасности и Афганская национальная полиция предоставили МООНСА доступ к своим центрам содержания под стражей на протяжении всего периода наблюдения и приступили к осуществлению мер по устранению недостатков, упомянутых в докладе. МССБ незамедлительно приостановили перевод заключенных в 16 центров содержания под стражей, в которых, как установила МООНСА, применяются пытки, и объявили о плане проведения инспекций, подготовки кадров по правам человека, контроля и поддержки правительственных мер по обеспечению подотчетности.

30. В стремлении способствовать развитию широкого процесса мира и примирения МООНСА оказала помощь в проведении афганского народного диалога по вопросам мира с участием 12 организаций гражданского общества и Афганской независимой комиссии по правам человека. Благодаря этой инициативе было сформировано более 65 тематических групп, в состав которых вошли примерно 1500 афганцев, представляющих все слои общества страны. Участники обсудили свои взгляды на вопросы мира, безопасности, переходного пе-

риода, верховенства закона, безнаказанности и роли международного сообщества. Как отмечено в докладе Руководящего комитета о проведении диалога, который был подготовлен в конце ноября и распространен в ходе Международной конференции по Афганистану в Бонне, участники отметили, что коррупция носит всепроникающий характер, затрагивая почти все аспекты их жизни, ведет к ослаблению безопасности, отсутствию экономического развития и возможностей и нарушения их прав. Они также отметили, что международное военное присутствие и международная помощь в целях развития призваны сыграть свою роль в борьбе с коррупцией, которая является важнейшим приоритетом. Участники подчеркнули необходимость того, чтобы в мирные переговоры между правительством и повстанцами внесли свой вклад нейтральные стороны.

31. 23 ноября МООНСА опубликовала доклад «Вперед — долгий путь», в котором на документальных материалах охарактеризовано выполнение системой уголовного правосудия Закона 2009 года о ликвидации насилия в отношении женщин. В результате изучения работы судей, прокуроров и полиции на всей территории Афганистана в период с марта 2010 года по август 2011 года МООНСА отметила некоторый прогресс в применении этого закона. Вместе с тем при рассмотрении государственными органами дел о насилии в отношении женщин отмечается весьма незначительный процент применения этого закона. В докладе отмечается, что большинство дел, включая серьезные дела об убийстве и изнасиловании, по-прежнему рассматривается через посредство целого комплекса механизмов, а не так, как того требует закон. В этой связи Рабочая группа Организации Объединенных Наций по гендерной проблематике подготовила совместные обращения в целях поощрения гендерного равенства в Афганистане, в частности с учетом переходного периода. Афганские женщины, выступающие от имени гражданского общества, инициативные группы и Организация Объединенных Наций довели эти обращения до сведения Международной конференции по Афганистану в Бонне, с тем чтобы подчеркнуть сохраняющуюся необходимость поддержки прав и возможностей женщин Афганистана.

32. Возглавляемая Организацией Объединенных Наций Страновая целевая группа по детям и вооруженным конфликтам продолжает оказывать поддержку афганскому правительству в деле осуществления подписанного в феврале 2011 года плана действий по предотвращению вербовки детей и контролю за серьезными нарушениями прав детей, совершаемыми участниками конфликта. В отчетный период наиболее частыми нарушениями по-прежнему оставались вербовка и использование детей, в том числе в качестве террористов-смертников или для закладки взрывчатки (недавно возросло число сообщений о трансграничной вербовке детей талибами), а также для нападений на школы. Убийства и причинение тяжелых телесных повреждений детям по-прежнему вызывают серьезную озабоченность, особенно в свете заметного увеличения случаев увечья или убийства детей.

IV. Осуществление Кабульского процесса и обеспечение согласованности помощи

33. В отчетный период вновь активизировался Кабульский процесс и его вспомогательная архитектура в форме Объединенного совета по координации и контролю. В развитие работы постоянных комитетов в июне-июле 2011 года и после 11-месячного бездействия из-за проблем, связанных с Кабульским банком, Объединенный совет по координации и контролю провел свое совещание 19 октября. Принятое 15 октября парламентское решение по вспомогательному бюджету в целях обеспечить средствами Кабульский банк, позволило выполнить главное предварительное условие для одобрения Международным валютным фондом (МВФ) страновой программы, которая в свою очередь открыла возможность для возобновления взаимодействия между правительством Афганистана, МООНСА и международным сообществом через посредство Объединенного совета по координации и контролю.

34. На заседании Объединенного совета по координации и контролю, состоявшемся 19 октября, помимо одобрения семи национальных приоритетных программ были согласованы три основных принципа взаимодействия: i) центральная роль и устойчивость Кабульского процесса в увязке с переходным этапом; ii) взаимная подотчетность; и iii) повышение эффективности использования ресурсов для целей развития в поддержку приоритетов афганского правительства в области развития и управления, обозначенных в национальных приоритетных программах.

35. 14 ноября Совет управляющих МВФ и правительство Афганистана успешно завершили переговоры по трехгодичной программе МВФ для Афганистана. Правительство Афганистана приняло твердые обязательства по активному осуществлению программы обеспечения эффективности и укрепления реформ с уделением особого внимания повышению внутренних бюджетных поступлений; укреплению финансового сектора и введению режима прогрессивного налогообложения в интересах малоимущих. Завершение переговоров, которые с сентября 2010 года оттеснили на второй план программу в области управления и развития, позволило вновь задействовать такие формы бюджетного финансирования, как Целевой фонд восстановления Афганистана, и вновь подключить международное сообщество к Кабульскому процессу через посредство Объединенного совета по координации и контролю.

36. 26 и 27 ноября состоялась вторая серия совещаний постоянных комитетов по вопросам управления, социально-экономического развития и безопасности, а затем 30 ноября — заседание Объединенного совета по координации и контролю. Совещания постоянных комитетов предоставили возможность для открытого и открытого обмена мнениями, а правительство и международное сообщество договорились сосредоточить свои переговоры на обеспечении прочных механизмов финансирования в интересах реального решения государственных первоочередных задач через посредство национальных приоритетных программ. Совет одобрил две дополнительные национальные приоритетные программы, в результате чего из 22 национальных программ на Кабульской конференции 2010 года было в принципе одобрено 11.

37. Объединенный совет по координации и контролю в принципе одобрил выдвинутые в документе правительства Афганистана меры по устранению фискального пробела, с которым страна столкнется после переходного периода. Эти меры сочетают обязательства перед МВФ с новыми обязательствами по поощрению экономического роста, развитию человеческого потенциала и государственной службы. Этот документ, озаглавленный «На пути к самообеспечению Афганистана», послужил информационной основой для дискуссий между правительством и международным сообществом на Международной конференции по Афганистану в Бонне. Доноры также согласились во взаимодействии с правительством участвовать в «Кабульском процессе» в целях осуществления национальных приоритетных программ на устойчивой и фискально ответственной основе.

V. Управление и верховенство закона

38. Правительство продолжало усилия по ликвидации нехватки специалистов в секторе правосудия на окружном уровне из-за проблем безопасности, неразвитости инфраструктуры и низких окладов. Одним из символических и важных событий в этот период был созыв второй генеральной ассамблеи Афганской независимой ассоциации юристов. Число членов этой ассоциации, образованной в 2008 году, увеличилось в три раза: с 400 до почти 1200 сегодня. Хотя много еще можно сделать, среди правоохранительных органов, прокуроров и судов крепнет понимание роли и важности независимого корпуса юристов.

39. В стремлении поддержать Независимый директорат по вопросам местного самоуправления и скоординировать международную помощь для повышения эффективности провинциальных советов на основе принципов рационального управления, МООНСА изучила сильные и слабые стороны советов. Исследование по этому вопросу, проведенное в октябре, содержало политические рекомендации для Независимого директората по вопросам местного самоуправления и соответствующих заинтересованных сторон относительно поощрения более эффективной, инклюзивной и транспарентной системы представительного управления, включая: i) усиление акцента на уважении установленных правил и процедур, ii) пересмотр существующего Закона о провинциальных советах и правил процедуры для уточнения роли и сферы ответственности советов, iii) расширение финансовой поддержки, iv) постоянное наращивание потенциала и v) рассмотрение поправок к соответствующему законодательству для расширения представленности всех округов и общин.

40. МООНСА по-прежнему координирует финансовую и техническую поддержку нового «процесса составления бюджетов провинций», осуществляемого под эгидой правительства, — экспериментальной инициативы, предусматривающей механизмы делегирования центральным правительством провинциям полномочий в области финансовой и закупочной деятельности. После внедрения этот механизм мог бы способствовать повышению эффективности, транспарентности и действенности системы финансовой отчетности и реализации основных положений политики управления на субнациональном уровне.

41. Кроме того, пользующаяся поддержкой Организации Объединенных Наций Афганская программа управления на субнациональном уровне позволила сформулировать письма-соглашения, облегчающие развертывание технических

экспертов и приобретение услуг и товаров для директоратов Независимого директората по вопросам местного самоуправления, 32 канцелярий губернаторов провинций, провинциальных советов и муниципалитетов. Эти письма-соглашения являются важным шагом в направлении создания механизмов децентрализации финансовых полномочий и их передачи на субнациональный уровень.

42. Совместный Комитет по контролю и оценке осуществил третий двухнедельный визит в Афганистан со времени своего учреждения в мае 2011 года. Он завершил подготовку 31 рекомендации для министерств и международного сообщества по борьбе с коррупцией на стратегическом, оперативном и тактическом уровнях. Сейчас он намерен обсудить выполнение этих рекомендаций с президентом, министерствами, донорами и гражданским обществом, и, как ожидается, Комитет подготовит открытый доклад о ходе выполнения рекомендаций.

VI. Развитие и гуманитарная помощь

43. 16 октября Центральная статистическая организация при технической поддержке Организации Объединенных Наций представила первое социально-демографическое и экономическое обследование провинций и расширенный список предприятий, учреждений и домохозяйств в Бамиане. В этом обследовании содержатся важнейшие данные о планировании развития, выработке политики и государственной администрации. Обследование, которое охватывает 35 000–40 000 домохозяйств, является крупнейшим и наиболее полным социально-экономическим обследованием в Афганистане на сегодняшний день, в котором содержатся данные до уровня округов. Центральная статистическая организация намерена провести такое же обследование в остальных 33 провинциях Афганистана в период 2012–2014 годов, с тем чтобы сформировать обширный массив национальных и субнациональных данных. Для этого потребуется дополнительно 96 млн. долл. США.

44. Для содействия переводу дискуссий в предстоящие 6–12 месяцев в русло подготовки к среднесрочному обзору Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР) и подготовки РПООНПР на 2014–2018 годы к нынешнему комплексу приоритетов будут добавлены еще семь. С учетом необходимости согласования действий с Национальными приоритетными программами правительства Афганистана к числу дополнительных приоритетных направлений отнесены: i) наращивание потенциала, ii) молодежь, iii) городское развитие, iv) вопросы народонаселения, v) реинтеграция репатриантов, vi) рациональное использование природных ресурсов и vii) сбор необходимых данных, ясно обозначающих прогресс в достижении результатов процесса развития.

45. Небольшое количество осадков в виде снега и дождя в последний зимний и весенний сезон привело к медленному наступлению засухи. В середине 2011 года это серьезно отразилось на продовольственной безопасности, рациональном питании, здравоохранении и доступе к источникам воды порядка 3 миллионов человек в 14 провинциях на севере, северо-востоке и западе страны. Гуманитарное сообщество во взаимодействии с Центром по координации борьбы с засухой, учрежденным правительством Афганистана под руководством министра по делам сельского хозяйства, ирригации и животноводства Мухаммеда

Азеха Рахими, рассматривает вопрос об удовлетворении потребностей, связанных с этой чрезвычайной ситуацией. 1 октября в Кабуле вице-президент Халили обратился с единым призывом о сборе для Афганистана 453–582 млн. долл. США. В настоящее время в ответ на призыв получено 59 процентов средств. Центр продовольственной безопасности под совместным руководством Всемирной продовольственной программы и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций подготовил подробный документ о борьбе с засухой в каждой из пострадавших провинций посредством распределения продовольственной помощи и выделения средств на цели распределения корма для животных и семян и на программы обеспечения продовольствия и рабочих мест в период по сентябрь 2012 года включительно.

46. В рамках программы водоснабжения, санитарии и гигиены в северных, северо-восточных и центральных регионах Организация Объединенных Наций занималась снабжением безопасной питьевой водой в форме экстренного подвоза воды и восстановления источников водоснабжения, охватив примерно 1 миллион человек. По состоянию на конец октября 2011 года программа борьбы с серьезным хроническим недоеданием позволила принять и оказать медицинскую помощь 31 385 детям, страдающим от серьезного хронического недоедания, что почти в два раза выше 16 700 случаев, зарегистрированных в 2010 году.

47. По оценке Организации Объединенных Наций, на конец сентября 2011 года в Афганистане насчитывалось порядка 450 000 внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) в результате конфликта. Со времени представления предыдущего доклада продолжающийся конфликт между правительством, НАТО/МССБ и антиправительственными элементами привел к перемещению порядка 162 000 человек в период с января по октябрь 2011 года, т.е. на 51 процент больше по сравнению с тем же периодом прошлого года. Главная проблема состояла в том, что засуха распространилась в большинстве регионов Северного и Западного Афганистана, в том числе в районах происхождения внутренне перемещенных лиц, что привело к дальнейшему ухудшению их положения и вынужденному перемещению населения.

48. Министерство общественного здравоохранения Афганистана при поддержке Организации Объединенных Наций продолжало начатые в начале года мероприятия по искоренению полиомиелита с уделением особого внимания южному региону, где отмечается большинство случаев заболевания. В стране в целом наблюдается вспышка острого эпидемического полиомиелита, причем на данный момент в 2011 году зарегистрировано 58 случаев заболевания, на 20 больше, чем в 2010 году. В конце ноября Организация Объединенных Наций осуществила дополнительную целенаправленную вакцинацию от полиомиелита в ряде районов повышенного риска. Кроме того, Организация Объединенных Наций предоставляет провинциальным органам здравоохранения необходимые медикаменты для усиления готовности к чрезвычайным ситуациям и увеличения запасов медицинских принадлежностей в поддержку мер противодействия крупномасштабным вспышкам кори, холеры и тифа, которые выходят за пределы местных возможностей борьбы с ними.

49. Организация Объединенных Наций оказала помощь в доработке афганской стратегии в области репродуктивного здоровья и плана действий, а также в формулировании первой национальной политики и стратегии сестринского и

акушерского обслуживания. Для содействия осуществлению этой политики и стратегии был учрежден Национальный комитет охраны здоровья матери и ребенка и восемь провинциальных комитетов. Признавая здравоохранение правом человека, Организация Объединенных Наций поддержала разработку министерством общественного здравоохранения первоначального проекта политики в области здравоохранения и прав человека.

50. Поскольку грамотность, а также предоставление женщинам соответствующих прав и возможностей требуют особого внимания в Афганистане, Организация Объединенных Наций в отчетный период оказала поддержку более 322 центрам повышения грамотности женщин в Дайкунди и Бадакшане — двух провинциях, где будут осуществляться инициативы по охране здоровья матери и новорожденных. Кроме того, в рамках программы «Глобальное партнерство в интересах образования» в сентябре было утверждено выделение Афганистану 55,7 млн. долл. США. Эта рассчитанная на три года программа направлена на расширение справедливого доступа девочек к образованию в 55 округах 13 провинций, где отмечены низкие показатели образования и безопасности.

VII. Борьба с наркоторговлей

51. Проведенное в 2011 году министерством по борьбе с наркоторговлей и ЮНОДК обследование производимого в Афганистане опия, результаты которого опубликованы 11 октября, показало, что ввиду отсутствия безопасности и высоких цен опиный мак в Афганистане культивируется на 131 000 гектаров, что на 7 процентов больше, чем в 2010 году. Семьдесят восемь процентов культивируемого мака сосредоточены в провинциях Гильманд, Кандагар, Урузган, Дайкунди и Забуль на юге страны, а 17 процентов — в провинциях Фаррах, Бадгис и Нимроз на западе. Они относятся к числу наиболее опасных провинций страны. Вместе с тем повстанческое движение не считается главной движущей силой культивирования мака: большую часть доходов от опия получают другие слои общества, включая коррумпированных чиновников, землевладельцев и преступников. Потенциальное производство в 2011 году предположительно достигнет 5800 тонн, т.е. увеличится на 61 процент с 3600 тонн, произведенных в 2010 году. Цены на сухой опиум увеличились на 43 процента по сравнению с 2010 годом; и общая стоимость производимого опия, по оценкам, возрастет на 133 процента: с 605 млн. долл. США в 2010 году до 1,4 млрд. долл. США в 2011 году.

52. Группа полиции по пресечению наркоторговли, которую предполагалось перевести в состав регулярных полицейских сил, по-прежнему остается единственным органом министерства внутренних дел, возглавляемым заместителем министра по борьбе с наркоторговлей. Министерство и поддерживающие его правоохранительные органы (министерство внутренних дел, Национальное управление безопасности, смешанная совместная целевая группа) выступили с новой инициативой, направленной на применение санкций против владельцев и арендаторов земельных участков, как это предусмотрено Законом о кампании по борьбе с токсическими веществами, наркотиками и контролю над ними. Эта инициатива направлена на информирование населения о положениях Закона о борьбе с наркоторговлей, согласно которому посевы опиного мака подлежат принудительному уничтожению, а землевладельцы — судебному преследованию.

53. Министры по борьбе с наркоторговлей Афганистана, Исламской Республики Иран и Пакистана провели 28 ноября в Кабуле встречу в целях усиления мер противодействия региональным угрозам безопасности в рамках Трехсторонней инициативы, разработанной при содействии ЮНОДК. Эта выдвинутая в 2007 году инициатива направлена на обмен информацией и осуществление на основе разведанных операций против крупных транснациональных сетей при одновременном укреплении доверия населения. С 2009 года 12 операций по контролю над наркотиками, которые координировались группами совместного планирования, привели к конфискации нескольких тонн незаконных наркотиков и аресту многочисленных наркоторговцев. Министерская декларация, подписанная тремя странами, направлена на дальнейшее укрепление этого сотрудничества. Кроме того, министры выявили новые угрозы в регионе, включая морские перевозки наркотиков и отмывание денег, которые будут нейтрализованы в ходе будущих операций по линии Трехсторонней инициативы. Во встрече принял участие Директор-исполнитель ЮНОДК Юрий Федотов, который находился с визитом в Кабуле с 27 по 29 ноября.

VIII. Поддержка Миссии

54. В полевых отделениях по всей стране продолжалась работа по усилению режима безопасности в соответствии с пересмотренными Минимальными оперативными стандартами безопасности. В нынешних неблагоприятных с точки зрения безопасности условиях работы миссии мы не можем предсказать дату окончания этой работы. Ситуация в области безопасности постоянно меняется, и миссия продолжает принимать дополнительные меры по снижению рисков. Однако в настоящее время за исключением дополнительного усиления режима безопасности какие-либо новые крупные проекты в 2012 году не предусматриваются.

55. Все региональные штаб-квартиры функционируют нормально. Строительство нового регионального комплекса в Мазари-Шарифе и нового регионального комплекса в Кандагаре близится к завершению. Как это предусматривалось в предыдущем докладе (A/66/369-S/2011/590), сотрудники возвратились в большинство провинциальных отделений после завершения дополнительных работ по повышению уровня безопасности, которые требуются согласно пересмотренным Минимальным оперативным стандартам безопасности.

56. Общая доля вакансий по состоянию на октябрь 2011 года составляла 18 процентов среди международных сотрудников и 9 процентов среди национального персонала. Предложение по бюджету МООНСА на 2012 год предусматривает 241,5 млн. долл. США (по сравнению с 270,7 млн. долл. США в 2011 году) при сохранении нынешнего уровня информационно-пропагандистской работы Миссии. В настоящее время бюджет находится на рассмотрении директивных органов Организации Объединенных Наций.

IX. Раздел, содержащий замечания

57. События последних нескольких месяцев, в том числе убийство Раббани в начале сентября, сохраняющиеся региональные затруднения и изматывающий глобальный экономический кризис, указывают на необходимость повышения

предсказуемости переходного процесса в стране. В этой связи крайне важно, чтобы Афганистан при поддержке своих партнеров и Организации Объединенных Наций на местах приложил согласованные усилия для формирования национального консенсуса по основным вопросам. Это включает вовлечение гражданского общества в широкий диалог в целях продвижения мирного процесса и укрепления институтов страны, поддержание динамизма регионального процесса, согласованного в Стамбуле, применение единого, предсказуемого транспарентного и обеспеченного ресурсами подхода к решению экономических проблем и проблем развития на основе активизации Кабульского процесса и поддержание ключевых партнерских связей в долгосрочном плане после 2014 года.

58. Убийство г-на Раббани является прискорбным событием, но оно не должно и не может сдерживать усилий, направленных на достижение примирения под руководством самих афганцев. Напротив, это — возможность для всех афганцев сплотиться в момент национального единства, чтобы вновь заявить о своей приверженности миру на основе диалога. Необходимо удвоить усилия, чтобы решить проблему дефицита веры, восстановить взаимное доверие и добиться продвижения всеобъемлющего мирного процесса на основе широкого участия. Крайне важно, чтобы все стороны, в том числе повстанцы, заявили о своей приверженности мирному участию в процессе диалога и принятию превентивных мер в случае действий, которые могут подорвать этот процесс. Надлежащее расследование этого убийства помогло бы восстановить доверие и не допустить дальнейшей утраты динамизма. Созыв Лоя джирги, которая вновь заявила о поддержке переговоров, ознаменовал собой первый шаг на пути к продолжению диалога. Я заверяю президента Афганистана, Высокий совет мира и министра Станекзая в том, что я буду оказывать им всяческую поддержку, пока они будут продолжать проводить эту важную работу.

59. Стамбульская конференция продемонстрировала четкую позицию и явилась свидетельством приверженности участников ориентированному на конкретные результаты процессу, который призван обеспечить большую стабильность и процветание в Афганистане и регионе в целом. Стамбульский процесс закладывает основу для продвижения региональных партнеров — организованным образом, с использованием конкретных инструментов и четких принципов — к укреплению регионального сотрудничества по целому ряду вопросов, в том числе в области безопасности. Теперь странам региона необходимо продемонстрировать свою приверженность данному процессу и целям, которые он преследует, посредством обеспечения того, чтобы i) этот процесс проходил конструктивно и прагматично и ii) по-прежнему осуществлялся странами региона, но при содействии международного сообщества. С учетом включения в число мер укрепления доверия деятельности по борьбе с наркотиками я призываю доноров отразить мероприятия по борьбе с наркотиками в национальных приоритетных программах, разработать конкретные показатели и составить обеспеченные соответствующими средствами бюджеты.

60. Укрепление двусторонних отношений между Афганистаном и Пакистаном по-прежнему крайне необходимо для содействия миру, примирению и стабильности. Трехсторонняя встреча с участием Афганистана, Пакистана и Турции явилась последним позитивным шагом в этом направлении. Совместная комиссия по примирению и миру в составе представителей Афганистана и Пакистана является полезным механизмом для проведения организованного диалога по

соответствующим важным вопросам, представляющим взаимный интерес. Призываю Афганистан и Пакистан и далее использовать такие механизмы для обсуждения и решения вопросов, представляющих взаимный интерес.

61. Защита гражданского населения остается важнейшей актуальной задачей как афганцев, так и международного сообщества. К сожалению, в течение отчетного периода число жертв среди гражданского населения оставалось высоким. Антиправительственные элементы продолжали огульно использовать самодельные взрывные устройства нажимного действия и убийства, которые унесли больше человеческих жизней, чем какие-либо иные средства. Хотя здесь еще многое предстоит сделать, правительство все в большей мере признает необходимость принятия серьезных мер для обеспечения надлежащей защиты женщин и лиц, содержащихся под стражей, в том числе на основе соблюдения основных правовых мер защиты и обеспечения исполнения функций соответствующих учреждений.

62. Меры по укреплению безопасности необходимо подкреплять улучшением условий жизни афганского народа. Индекс развития человеческого потенциала указывает на то, что правительство, вместе с международным сообществом, достигло определенных успехов в улучшении социально-экономических условий, многие из которых не менялись в период гражданской войны в 90-х годах прошлого столетия. В то же время этот индекс говорит также о том, что в сферах нищеты и социального неравенства по-прежнему дела обстоят неблагоприятно. И здесь нет оснований для оптимизма. Долгосрочные задачи учета экономических аспектов укрепления безопасности в переходный период в рамках более широкого Кабульского процесса необходимо увязывать с обеспечением реального и конкретного улучшения жизни обычных афганских граждан. Например, инвестирование в деятельность по распространению грамотности и обеспечению равного доступа к образованию будет способствовать раскрытию экономического потенциала страны и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Международные партнеры все более отчетливо сознают, что улучшения в областях управления, социально-экономического развития и правопорядка неразрывно связаны с успешными и необратимыми преобразованиями в сфере безопасности. В условиях ожидаемого сокращения объема ресурсов, которые пойдут на решение проблем управления и развития, все более важное значение приобретают эффективные мобилизация, координация и использование финансовых средств. Так, в среднесрочном и долгосрочном планах больше внимания необходимо будет уделять обеспечению сбалансированности инвестиций в сектор безопасности и другие сектора, не связанные с обеспечением безопасности. Международная конференция по Афганистану, состоявшаяся в Бонне в 2011 году, наметила программу решения этих вопросов.

63. Боннская конференция подтвердила долгосрочную приверженность международного сообщества делу поддержки Афганистана после 2014 года. Сместив стратегические акценты со стабилизации на долгосрочное сотрудничество в области развития, участники вновь подтвердили свое намерение увязать помощь с приоритетами правительства и повышением эффективности использования ресурсов, предоставляемых по линии помощи, в том числе путем передачи все большей части этой помощи через государственный бюджет. Партнеры настаивали на продолжении реформирования сектора управления и борьбы с коррупцией в целях обеспечения транспарентного и подотчетного использо-

вания ресурсов. Хотя профильные министерства Афганистана и добились некоторого прогресса в области вертикальной интеграции, необходима дальнейшая работа по увязке планирования и практической деятельности на субнациональном уровне (особенно ввиду эволюции Провинциальной группы по вопросам восстановления) с теми направлениями работы, которые осуществляются через национальные приоритетные программы. Организация Объединенных Наций будет и впредь поддерживать усилия по повышению слаженности работы как в Кабуле, так и на субнациональном уровне под руководством правительства Афганистана и при поддержке и активном участии международных партнеров.

64. Переходный период в Афганистане неразрывно связан со стратегическими партнерскими отношениями, которые основаны на обязательствах перед страной после 2014 года. До тех пор, пока такие договоренности не приобретут более ощутимые формы в вытекающих из них гарантиях, переходный процесс в области безопасности будет развиваться быстрыми темпами, хотя долгосрочные обязательства перед афганским народом в области развития будут носить неопределенный характер. Особое значение имеют те гарантии, которые обеспечивают финансирование важнейших государственных программ национального развития Афганистана как в области безопасности, так и вне ее, а также хорошо зарекомендовавших себя направлений деятельности и программ.

65. В то же время не следует упускать из виду более непосредственные гуманитарные проблемы, с которыми ежедневно сталкиваются афганцы. Я призываю к налаживанию непрерывного сотрудничества как в стране, так и в регионе для поиска долгосрочных и прочных решений проблемы перемещенных лиц в Афганистане. Учитывая, что в соседних с Афганистаном странах находится почти 3 миллиона беженцев и более 5,7 миллиона репатриантов, Организация Объединенных Наций совместно с правительствами Афганистана, Пакистана и Исламской Республики Иран планирует провести весной 2012 года международную конференцию в целях выработки всеобъемлющей, многолетней стратегии урегулирования этой давно возникшей проблемы. Я полностью поддерживаю эту инициативу и рассчитываю получить конкретные предложения по существу вопросов, которые будут содержать реальное решение по-прежнему существующей в Афганистане проблемы многочисленных перемещенных лиц.

66. На протяжении всего 2011 года под руководством правительства Афганистана осуществлялась работа по решению многочисленных гуманитарных проблем, в частности по ликвидации последствий нынешней засухи. В призыве к совместным действиям в отношении Афганистана на 2012 год, с которым выступил Координатор чрезвычайной помощи, обращается внимание на непосредственные гуманитарные потребности и необходимость обеспечения преемственности и согласованности действий в области развития и гуманитарной помощи в поддержку усилий правительства. Вместе с тем поставленные цели могут быть достигнуты, только если будет реализовано право на оказание помощи нуждающимся и право доступа к ним. После трагической гибели сотрудников Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Кандагаре 31 октября и регулярного поступления угроз в адрес гуманитарных работников я вновь призываю все стороны в конфликте уважать беспристрастность и нейтралитет гуманитарных организаций и право наиболее уязвимых общин на получение помощи.

67. В Афганистане Организация Объединенных Наций содействует усилиям страны и международного сообщества путем поиска мирного разрешения конфликта, защиты прав человека и поощрения последовательной и эффективной помощи в решении различных проблем в области управления, развития и гуманитарной деятельности. Хотел бы подчеркнуть важность обеспечения безопасности и охраны сотрудников Организации Объединенных Наций, поскольку она по-прежнему остается верным партнером правительства и народа Афганистана.

68. Сейчас мы переходим к новому этапу долгосрочного взаимодействия, поддержки и партнерства между международным сообществом и Афганистаном. Совершенно очевидно, что по мере продвижения Афганистана к миру и более эффективному управлению роль Организации Объединенных Наций будет и впредь получать соответствующую оценку.

69. Ян Кубиш, новый Специальный представитель Генерального секретаря, приступит к выполнению своих обязанностей 16 января 2012 года. В этой связи я хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы высказать свою признательность Специальному представителю Стаффану де Мистуре за его услуги. Его усилия позволили обеспечить взаимодействие Организации Объединенных Наций с афганским правительством и международным сообществом в содействии строительству современного, демократического и суверенного государства. На протяжении всей своей карьеры в Организации Объединенных Наций г-н де Мистура стоял на страже ценностей и принципов, которые мы все разделяем. Я хотел бы также поблагодарить сотрудников Организации Объединенных Наций за их преданность и верность этим ценностям и принципам на повседневной основе, несмотря на опасности, с которыми они сталкиваются. Делая свою работу, они обеспечивают выполнение нами своих обязательств перед народом Афганистана.
